

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِكَفِيٍّ ۝

أَنْ زَادَهُ اسْتَفْعَىٰ ۝

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ۝

حقاقرآئینه آدمی از حد میگذرد (۶) .  
وقتی که می بیند خود را توانگر شده (۷) .  
هرآئینه بسوی پروردگارتست رجوع  
(۸) .

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَبْنَىٰ ۝

عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ۝

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ۝

آیادیدی شخصی که منع میکند (۹) .  
بنده را چون نماز می گذارد (۱۰) .  
آیادیدی که چه میشد اگر براه راست  
بودی (۱۱) .

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ۝

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝

بابه پرهیزگاری فرمودی (۱۲) .  
آیادیدی که چه میشد اگر دروغ شمرد  
و روگردان گشت (۱۳) .

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ۝

آیا ندانست این روگرداننده که خدا  
می بیند<sup>(۱)</sup> (۱۴) .

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝

نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۝

نئی، اگر باز نه ایستد خواهیم کشید  
اورا به موی پیشانی (۱۵) .

بآن موی پیشانی دروغ زن خطاکار (۱۶) .  
پس باید که فریاد کند اهل مجلس خود را  
(۱۷) .

سَدُّوا الرِّبَانِيَةَ ۝

كَلَّا لَإِذْ طَعْتَهُمْ وَأَسْجُدُوا وَقَرَّبُوا<sup>عَلَيْهِ</sup> ۝

مانیز خواهیم طلبید پیاده هارا<sup>(۲)</sup> (۱۸) .  
نی نی فرمان اوقبول مکن و نماز گذار و  
قرب خدا طلب نما (۱۹) .

سوره قدر مکی است و آن پنج آیت است

بنام خدای بخشاینده مهربان .



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

- (۱) یعنی باید دانست که عاقبت ابتدا و هدایت بهشت ست و عاقبت ضلال حلال  
دوزخ ست پس این مدعارا بنوعی از بلاغت ادا کرده شده .  
(۲) یعنی فرشتگان سخت عقوبت کننده را .

هرآئینه مافرود آوردیم قرآن رادرشب  
قدر<sup>(۱)</sup> (۱) .

وچه مطلع ساخت ترا که چیست شب  
قدر (۲) .

شب قدر بهترست از هزار ماه (۳) .

فرودمی آیند فرشتگان و روح در آن شب  
بفرمان پروردگار خویش برای سرانجام  
کردن هرکاری (۴) .

آن شب تاوقت طلوع فجر محض  
سلامتی ست (۵) .

سوره بینه هدی است و آن هشت آیت است

بنام خدای بخشاینده مهربان .

نه بودند کافران<sup>(۲)</sup> از اهل کتاب و مشرکان  
جدا شونده (یعنی از آئین خود) تاوقتیکه  
بیاید بایشان حجت ظاهر<sup>(۳)</sup> (۱) .

پیغمبری از جانب خدا که میخواند  
صحیفه های پاک یعنی سور قرآن (۲) .

در آن صحیفه ها احکامیست راست  
درست (۳) .

و متفرق نه شدند اهل کتاب<sup>(۴)</sup> مگر بعد  
از آنکه آمد بایشان حجت ظاهر (۴) .

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ سَهْوٍ ۝

تَنزِيلُ الْمَلَكِ وَالرُّؤُوفُ فِيهَا يُادُّن رَّبَّهُمْ مِنْ كُلِّ مَرْمٍ ۝

سَلَّمَ شَيْءٌ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

لَعَلَّكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ  
حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۝

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُفْهُنَاطِرًا ۝

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ۝

وَمَا تَقْرَأُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا الَّذِينَ بَعْدَ مَا جَاءَهُمْ  
الْبَيِّنَةُ ۝

(۱) یعنی یکد فعه از لوح محفوظ باسماں دنیا .

(۲) یعنی حال ایشان مقتضی ارسال رسول و انزال کتاب بودازین جهت رسول  
فرستادیم قرآن فرود آوردیم .

(۳) یعنی ایشانر تکلیف نکردیم بترك ادیان خویش مگر بعد اقامت حجت ظاهر .

(۴) یعنی بعضی مقبول شدند و بعضی مردود .